



WEB JOURNAL

*of the Worldwide Association of
Bracco italiano Amateur Clubs*

October 2017

SABI (Italia)
Bracco italiano Club of America
Bracco Italiano Club (UK)
Bracco Italiano Club (Germany)
Svenska Rasklubben för Bracco
Italiano och Spinone
Bracco Italiano Finland
Német Vizsla Klub
Magyarország (Hungary)

SABI INTERNATIONAL

CONSTITUTION CHARTER

(STATUTO SOCIALE)

Section I: Institutions and aims

Art. 1

It is constituted the Association **S.A.B.I. International** (abbreviation **SABI int.**) with head office and operational headquarters in Parma, Piazza Lago Balano No. 9 (Italy). The Association is non-profit and its purpose is to protect and to increase the breeding of Italian Bracco and to spread the breed in Countries recognized by the FCI or in Countries where a national institution is operating for the protection of canine breeds, to direct techniques of selection and training in order to preserve the natural morphological and functional prerogatives for hunting, as foreseen by the breed standards (morphological and working) approved by ENCI and FCI.

Art. 1

È costituita la Associazione S.A.B.I. International (in sigla SABI int.) con sede legale ed operativa in Parma, via Piazza Lago Balano 9.

L'Associazione è senza fini di lucro ed il suo scopo è la tutela e l'incremento dell'allevamento e la diffusione della razza Bracco italiano nei Paesi riconosciuti dalla F.C.I. o comunque in Paesi in cui opera un Ente cinofilo nazionale a tutela delle razze canine, indirizzandone le tecniche di selezione e di addestramento per far salve le naturali prerogative morfologiche e funzionali nell'ambito della sua utilizzazione venatoria, così come statuito dagli standard di razza (morfologici e di lavoro) approvati dall'ENCI e dalla FCI.

Art. 2

For the implementation of these purposes SABI int.:

- a) performs information work aimed at promoting the growth of the breed;
- b) assists – within the limits of its possibilities – the Clubs associated to SABI int. to enforce the purposes of art. 1;
- c) explores directly or indirectly the issues of the breed under genetic, sanitary and behavioural profiles, divulging their results through circular letters, guidelines, con-

ferences and the publication of texts with information purposes;

d) promotes the exchange of experiences accrued by Club Members;

e) harmonizes the criteria of morphological and hunting judgments, in accordance with those used by the breeders institutions in the Club members Countries;

f) exerts the supervision on international events of beauty and/or working trials involving the Italian Bracco.

The official language adopted in performing the above functions is Italian, but English and/or French can occasionally be used.

Art. 2

Per l'attuazione di tali scopi la SABI int.:

a) *svolge un'opera di informazione mirata alla divulgazione della razza;*

b) *assiste – nei limiti delle proprie possibilità – i vari Club nazionali associati alla SABI int. nelle iniziative messe in atto per perseguire gli scopi di cui all'art. 1;*

c) *approfondisce direttamente o indirettamente le problematiche relative alla razza sotto il profilo genetico, sanitario e comportamentale, divulgando le relative risultanze mediante emissioni di circolari, direttive, conferenze e la pubblicazione di testi con finalità divulgative;*

d) *favorisce l'interscambio di esperienze maturate dai Club Associati;*

e) *armonizza i criteri di giudizio morfologici e venatori, con quanto stabilito dagli Enti Cinofili dei Paesi a cui appartengono i Club associati;*

f) *esercita la supervisione di indirizzo su manifestazioni internazionali di bellezza e/o di lavoro venatorio che coinvolgono il Bracco italiano.*

La lingua ufficiale adottata per l'espletamento di tutte le funzioni della SABI int. è l'italiano; potranno essere utilizzate l'inglese e/o il francese.

Section II: Members

Art. 3

a) All national Club, with at least 20 members, who have the aim of promoting the Italian Bracco as a hunting breed and which are recognized by their National and/or Regional dog breeders Association, directly or indirectly members of FCI, can be Members of SABI int.

b) If in a Country the promotion of Italian Bracco is entrusted to a Club which has the prerogatives of Art. 3 paragraph a) but which operates also for other breeds, the participation to SABI int. will be referred to the section of the Club dealing with the Italian Bracco, provided that the section includes at least 20 Club members who are owners of Bracco italiano.

c) If in the Country there are two or more Clubs with the aim of promoting the Italian Bracco as foreseen by Art. 3, paragraph a), it will be a free choice of SABI int. Board of Directors to determine which one of these Clubs will be accepted as SABI int. Member. The choice may however be changed at any time.

Titolo secondo: i Soci

Art. 3

a) *Possono essere associati alla SABI int. tutti i Club nazionali – con almeno 20 iscritti – che abbiano la finalità di tutela e diffusione del Bracco italiano nell’ambito della funzione venatoria, affiliati ad Enti cinofili nazionali o regionali, direttamente o indirettamente riconosciuti dalla FCI, o comunque responsabili della tutela delle razze canine.*

b) *Qualora in un Paese la tutela del Bracco italiano sia affidata ad un Club con le prerogative di cui all’Art. 3 comma a) che opera però a favore anche di altre razze, l’adesione alla SABI int. sarà riferita a quella sezione del Club che si occupa del Bracco italiano, a condizione che abbia il supporto di almeno 20 Soci proprietari di cani di questa razza.*

c) *Qualora nel Paese esistano due o più Club con la finalità di tutela e diffusione del Bracco italiano nei termini di cui all’Art. 3, comma a), il Consiglio Direttivo della SABI int. determinerà a sua discrezione il potere di rappresentanza nazionale ad uno di tali Club, ferma restando la facoltà di modificare tale scelta in qualsiasi momento.*

Art. 4

a) To join SABI.int, a Club which has the requirements of Art. 3, should submit demand to the President of SABI int., accompanied by:

- a copy of its constitution charter in the official SABI int. language (Italian) or in one of the two other official languages (English or French);

- the list of members at December 31st of the previous year, certifying the presence of at least 20 owners of

Italian Braccos,

- a declaration of the National or Regional Kennel Club certifying the official recognition of the Club in the Country.

b) The acceptance that membership, implies the one-time payment of Euro 100,00 fee in favour of SABI.int which will not be refunded even in the event of dismissal or expulsion from SABI int.

c) The membership to SABI int. is open-ended, and will finish only for expressed written resignation of the Club, or for expulsion following a proposal of the Disciplinary Commission of SABI int. and ratified by the General Assembly of SABI int., or because the Club has not complied with the requirements of Art. 3 paragraph a).

d) The associated Club Member accepts in unappealable terms the resolutions of the Assembly of SABI int.

Art. 4

a) *Per far parte della SABI int., un Club rispondente ai requisiti di cui all’Art. 3 deve presentare domanda al Presidente della SABI int. stessa, corredata da una copia del suo Statuto sociale o atto costitutivo nella lingua ufficiale o in una delle due altre lingue utilizzate dalla SABI int., dall’elenco dei Soci al 31 dicembre dell’anno precedente che certifica la presenza di almeno 20 iscritti proprietari di uno o più Bracchi italiani, e dalla dichiarazione dell’Ente Nazionale o Regionale che attesti il riconoscimento del Club braccofilo nell’ambito del Paese in cui opera.*

b) *All’atto dell’accettazione di un Club a far parte della SABI int., il Club medesimo accetta di versare una quota una tantum a fondo perduto di Euro 100,00 a favore di SABI int. e che – anche in caso di dimissione o espulsione del Club – non verrà comunque restituita.*

c) *L’iscrizione del Club alla SABI int. è a tempo indeterminato ovvero cesserà per espresse dimissioni scritte inviate dal Club alla SABI int., o per espulsione su proposta dell’Organo disciplinare della SABI.int stessa e ratificata dall’Assemblea dei Club Associati, o perché sono venuti meno i requisiti di cui all’Art. 3 comma a).*

d) *I Club Associati accettano in termini inappellabili le delibere dell’Assemblea della SABI int.*

Art. 5

The costs and charges of any nature, regarding the execution of technical and/or cultural events carried out by SABI.int Clubs Members must be supported by the organizing Club. Any costs of supervision of the Board of Directors of the SABI int. will be paid by the organizing Club, according to the cost forecast preliminarily issued

by the Board of Directors of SABI int., consisting only of reimbursement of expenses.

Art. 5

I costi e gli oneri di qualsiasi natura inerenti l'effettuazione di manifestazioni tecniche e/o culturali effettuate dai Club affiliati alla SABI int. sono tutti a carico del Club organizzatore. Gli eventuali costi di supervisione da parte del Consiglio Direttivo della SABI int. sono anch'essi a carico del Club organizzatore, in conformità al preventivo appositamente emesso dal direttivo della SABI int., costituito dal solo rimborso delle spese vive.

Section III: Club Organs

Art.6

Corporate organs of SABI int. are:

- a) The General Meeting
- b) The Board of Directors
- c) The President
- d) The Secretary
- e) The Disciplinary Commission

All SABI int. offices are covered free of charge. Expenses, incurred by those who hold corporate offices must be approved in advance by the Board of Directors, and supported by fiscal documents or by payment proof.

Titolo terzo: Organi sociali

Art. 6

Sono Organi della SABI int.:

- a) *L'assemblea generale*
- b) *Il consiglio Direttivo*
- c) *Il presidente*
- d) *Il segretario*
- e) *L'Organo di Disciplina*

Tutte le cariche in seno alla SABI int. sono ricoperte a titolo gratuito. Eventuali spese, sostenute da coloro che rivestono cariche sociali e preventivamente autorizzate dal Consiglio Direttivo, dovranno essere supportate da documenti fiscali o giustificativi dell'esborso.

The General Meeting

Art.7

a) The General Meeting is composed by the pro-tempore presidents of the associated Members of SABI int. who participate personally or represented by a person in possession of a written proxy; in any case, no one can represent more than one Club. In the cases foreseen under Art. 3 c), the participation is limited to one representative per Country, i.e. to the representative of the Club recognized by SABI int.

b) The General Meeting will take place preferably in Italy, in a location chosen by the Board of Directors of SABI int. The Board can however convene the General Meeting

in another Country on the occasion of other events organized by a Bracco italiano Club.

c) The General Meeting is convened in **ordinary** session at least every three years, in the first half of the solar year. The Board of Directors can convene the Ordinary Meeting before the three years elapse if and when special events justify it. With a notice of at least 60 days, the Board of Directors of SABI int. will send by registered mail, addressed to the individual Club members, the call of the General Meeting, containing the agenda. The Ordinary Meeting will be valid regardless of the number of participants.

d) The General Meeting will be convened in **extraordinary** session when the agenda includes modifications to the SABI.int Constitution Charter, proposed by the Board of Directors or by at least five Club Members; the relevant resolutions - by majority of votes - will be valid if the vote was expressed by at least half plus one of the Club Members.

e) The Ordinary or Extraordinary Meeting can be convened also by at least two thirds of the Club Members, giving notification to the SABI int. Board of Directors at least 90 days prior to the chosen date and indicating its agenda. Following this, the Board of Directors of SABI int. will issue the convocation as foreseen by Art.7 paragraph b) and paragraph c).

f) The topics not specifically mentioned in the agenda – or which are under the heading of “any other business” – can be subject only to disclosure to members attending the meeting, but on them the Assembly cannot deliberate.

g) The General Meeting is chaired by the President of SABI.int or – if he prefers to renounce – by another person chosen by the representatives of the Clubs Members present in Meeting hall.

h) Decisions are taken by the majority of votes.

L'assemblea Generale

Art. 7

a) *L'assemblea Generale è composta dai Presidenti pro tempore dei singoli Club associati alla SABI int. partecipanti personalmente o rappresentati da persona in possesso di apposita delega scritta; un delegato non potrà comunque rappresentare più di un Club associato. Nei casi di cui all'Art. 3 c), la partecipazione è limitata ad un unico rappresentante per ogni Paese, ovvero al rappresentante del Club riconosciuto dalla SABI int.*

b) *L'Assemblea avrà preferibilmente luogo in Italia, in località scelta dal consiglio Direttivo della SABI int.; sarà facoltà del Direttivo medesimo convocare l'Assemblea in altro Paese e comunque preferibilmente*

te in concomitanza con una manifestazione.

c) *L'Assemblea viene convocata in via ordinaria almeno ogni tre anni, entro il primo semestre dell'anno solare. Sarà facoltà del Consiglio Direttivo di convocare l'Assemblea ordinaria con una maggior frequenza e comunque allorché si verificano eventi che la giustifichino. La convocazione – contenente l'ordine del giorno – è effettuata dal Consiglio Direttivo della SABI int. con il preavviso di almeno 60 giorni, indirizzata a mezzo raccomandata ai singoli Club associati. L'Assemblea ordinaria sarà valida qualunque sia il numero dei partecipanti.*

d) *L'assemblea verrà convocata in via straordinaria allorché all'ordine del giorno sono previste modifiche dello statuto proposte dal Consiglio Direttivo o da almeno cinque Club associati; le relative delibere – approvate a maggioranza dei voti – saranno valide se alla votazione partecipa almeno la metà più uno dei Club aventi diritto.*

e) *L'Assemblea ordinaria o straordinaria potrà essere convocata anche per iniziativa di almeno due terzi dei Club associati, dandone specifica notifica al Consiglio direttivo della SABI int. con il preavviso di almeno 90 giorni rispetto alla data prescelta ed indicando il relativo ordine del giorno. A seguito di ciò il Consiglio Direttivo SABI int. emetterà la convocazione dell'Assemblea con il preavviso di cui all'Art.7 comma b) e comma c).*

f) *Gli argomenti non specificamente indicati all'ordine del giorno – e che rientrano nella voce “varie ed eventuali” – potranno essere solo oggetto di comunicazione ai Soci presenti, ma su di essi l'Assemblea non potrà deliberare.*

g) *L'Assemblea è presieduta dal Presidente della SABI int. o – se egli preferisce rinunciare – da altra persona scelta dai rappresentanti dei Club presenti in aula.*

h) *Le delibere sono prese a maggioranza dei voti.*

Art.8

The General Meeting is responsible for:

- a) deciding on the general programs of SABI int.;
- b) ratifying the technical, promotional and ethical activities, conducted by SABI.int.;
- c) approving the summary – submitted by the Secretary – on economic movements of the three years;
- d) electing the Board of Directors;
- e) confirming or changing the amount of the “one-time fee” paid by new Club Members under Art. 4 paragraph b);
- f) deciding on the expulsion of the Club Member, subject to disciplinary measures proposed by Disciplinary Commission

g) approving the proposed changes to the Constitution Charter.

Art. 8

L'Assemblea ha il compito di:

- a) *deliberare sui programmi generali della SABI.int;*
- b) *ratificare il rendiconto delle attività tecniche, promozionali ed etiche svolte dall'Associazione;*
- c) *approvare il rendiconto – presentato dal Segretario – sulle movimentazioni economiche del triennio;*
- d) *eleggere il Consiglio Direttivo;*
- e) *confermare o modificare l'ammontare della quota una tantum versata dai Club nuovi associati di cui all'Art. 4 comma b);*
- f) *deliberare sull'espulsione dei Club oggetto di provvedimenti disciplinari proposti dall'Organo di Disciplina;*
- g) *approvare le proposte di modifica dello statuto.*

The Board of Directors

Art.9

a) The Board of Directors consists of seven Councillors, three of whom are Italian, appointed by SABI-Italy, and four Councillors elected by the General Meeting among representatives of other Countries.

b) The Board of Directors remains in charge for 5 years; each Councillors will not be elected for more than two terms.

c) If during the five years one or more Councillors appointed by SABI Italy would fail, they will be replaced as soon as possible from SABI-Italy, which shall promptly notify the new names to the other Club Members. If one or more Councillors elected by the non-italian Club Members is missing, the replacement will be effected during the first General Meeting convened for the purpose. These Councillors shall remain in charge until the end of the mandate of those they have replaced.

d) The Board of Directors normally meets every six months, unless special circumstances require more frequent meetings; the Board of Directors is convened by the President by letter or e-mail, with notice of at least 15 days. The minutes of the Board of Directors meetings will be executive following the approval by the Councillors who took part to the Board meeting.

The Board of Directors will be valid also with video participation systems or other similar methodology.

Consiglio Direttivo

Art. 9

a) *Il Consiglio è composto di 7 Consiglieri, di cui tre di nazionalità italiana, nominati dalla SABI Italia, e quattro Consiglieri eletti dall'Assemblea dei Club associati fra i rappresentanti degli altri Paesi.*

b) *Il Consiglio Direttivo dura in carica 5 anni; ciascun Consigliere non potrà essere eletto per più di due mandati.*

c) *Qualora nel corso del quinquennio venissero a mancare uno o più consiglieri nominati dalla SABI Italia, essi verranno sostituiti appena possibile dalla SABI medesima che ne darà prontamente comunicazione agli altri Club associati. Se venisse invece a mancare uno o più Consiglieri eletti dagli altri Club associati, la sostituzione avverrà nel corso della prima Assemblea allo scopo convocata. I Consiglieri così eletti resteranno in carica sino alla scadenza del mandato di coloro che hanno sostituito.*

d) *Il Consiglio Direttivo di norma si riunisce ogni sei mesi, salvo circostanze particolari richiedano riunioni più frequenti; il Consiglio viene convocato dal Presidente per lettera o per email, con il preavviso di almeno 15 giorni. I verbali di Consiglio saranno esecutivi a seguito dell'emissione del relativo verbale approvato dai Consiglieri che ne hanno preso parte. Al Consiglio sarà valida la partecipazione anche con sistemi di videoconferenza od altra metodologia similare.*

Art.10

The Board of Directors is responsible for:

- a) electing the President among one of the three Councillors appointed by the Italian SABI;
- b) electing a Vice President among the four Councillors elected by Club Members of other Countries;
- c) implementing the social purposes of Art. 1 and 2, according with the General Meeting resolutions;
- d) calling a General Meeting every three years or more frequently as foreseen in Art. 7 paragraph c);
- e) drafting the summary reports of activities and to approve programs;
- f) proposing amendments to the Constitution Charter of SABI int.;
- g) designating the juries of any events organized by SABI int.

The Councillor who - without good reasons - will be absent at three consecutive General Meetings, will be consider declined as a result of a special resolution voted by the remaining Councillors. The resolution of the Board of Directors are taken by open vote. In case of parity, the vote of the President will prevail.

Art. 10

Il Consiglio Direttivo ha il compito di:

- a) *eleggere il Presidente fra uno dei tre Consiglieri nominati dal Consiglio Direttivo della SABI italiana;*
- b) *eleggere un Vice Presidente fra i quattro Consiglieri eletti dai Club associati non italiani;*

c) *dare attuazione agli scopi sociali di cui agli artt. 1 e 2, in armonia con le deliberazioni assembleari;*

d) *convocare l'Assemblea ogni tre anni o più frequentemente come previsto all'Art. 7 comma c);*

e) *redigere le relazioni di resoconto delle attività svolte ed approvare gli eventuali programmi;*

f) *proporre modifiche dello statuto della SABI int.;*

g) *designare le giurie delle eventuali manifestazioni cinotecniche che venissero organizzate dalla SABI int. Il Consigliere che - senza giustificato motivo - sarà assente a tre riunioni di Consiglio consecutive, potrà essere considerato decaduto a seguito di apposita delibera votata dai rimanenti Consiglieri.*

Le delibere del Consiglio direttivo sono prese con voto palese. In caso di parità prevale il voto del Presidente.

The President

Art. 11

a) He is elected by the Board of Directors as foreseen by Art. 10, paragraph a). He is the legal representative of the Association in relations with all third parties.

b) He shall oversee the implementation of the resolutions of the Assembly and of the Board of Directors, and the observance of what is established by the Constitution Charter.

c) In case of urgency, he acts in the name and on behalf of the Board of Directors, to whom he will later ask to ratify his actions.

d) In the event of impediment or absence, he is replaced by the Vice President.

Il Presidente

Art. 11

a) *È eletto dal Consiglio direttivo secondo quanto previsto dall'Art. 10, comma a). Egli ha la rappresentanza legale dell'Associazione nei rapporti con i terzi tutti.*

b) *Vigila sull'attuazione delle delibere dell'Assemblea e del Consiglio Direttivo, e sull'osservanza di quanto stabilito dallo statuto.*

c) *In caso di urgenza agisce in nome e per conto del Consiglio Direttivo, che provvederà in seguito a ratificare il suo operato.*

d) *In caso di impedimento o di assenza è sostituito dal Vice Presidente.*

The Secretary

Art. 12

a) He is appointed by the Board of Directors of the Italian SABI, which also has power to revoke, with the mandate of assisting the President of SABI int. in carrying out its administrative and contact activities.

b) He shall assist the President in the performance of formal, administrative and bureaucratic practices of

SABI int.

c) He draws up the record of economic movements to be submitted to the General Meeting.

Il Segretario

Art. 12

a) *È nominato dal Consiglio Direttivo della SABI italiana – che ne ha anche il relativo potere di revoca – con l’incarico di affiancare il Presidente della SABI.int nello svolgimento delle sue attività amministrative e di contatto.*

b) *Assiste il Presidente nell’espletamento delle pratiche formali, amministrative e burocratiche della SABI int.*

c) *Redige il resoconto delle movimentazioni economiche da sottoporre all’Assemblea.*

The Disciplinary Commission

Art. 13

It is formed by an Effective Member and a Substitute, both appointed by SABI int. among persons of legal expertise and outside of Board of Directors of SABI.int. To the Effective member (and in case of his unavailability to the Substitute member) will be addressed complaints concerning behaviours which ethically or legally violate the provisions of this Statute, or which violate the rules of decency and sports honour.

The Club and/or the Member who contravenes these obligations or who with his behaviour or with published writings, denigrate or cause moral or material damage to SABI int., is liable to disciplinary sanctions that are decided by the Disciplinary Commission and forwarded to the Board of Directors for execution. The functions of

an appeal against the decisions of the Disciplinary Commission will be carried out by the President of SABI int., whose final judgment is unchallengeable. The penalties can be substantiated in suspensions of variable length, up to expulsion

L’Organo di Disciplina

Art. 13

È costituito da un Componente Effettivo e da un Supplente nominati dalla SABI int. fra persone di competenza legale ed al di fuori dei componenti il Consiglio Direttivo della SABI int.

Al Componente Effettivo (e in caso di sua indisponibilità al Supplente) verranno indirizzate le denunce per comportamenti che eticamente o legalmente infrangono quanto previsto dal presente statuto, o che contravvengono alle regole del buon costume e dell’onore sportivo. Il Club associato – e/o il Socio ad esso iscritto – che trasgredisca a tali obblighi o che comunque con il suo comportamento o con i suoi scritti ovunque pubblicati venga a denigrare o ad arrecare danno morale o materiale alla SABI int., è passibile di sanzioni disciplinari che vengono deliberate dall’Organo di Disciplina e da questi rinviate al Consiglio Direttivo per l’esecuzione dei provvedimenti. Le funzioni di appello avverso le delibere dell’Organo di Disciplina verranno svolte dal Presidente della SABI int., il cui giudizio finale è insindacabile.

Le sanzioni potranno sostanziarsi in sospensioni di variabile durata, sino all’espulsione.